

## ESSAI ACOUSTIQUE EN LABORATOIRE

Menuiserie **Oscillo-Battant 1 Vantail**

Remplissage **Vitrage 66.2s/22/44.2s**

Rapport d'essai acoustique  
(pages suivantes) **15-003159-PR01-PB5**

### Résultats de l'essai

Indice d'affaiblissement acoustique pondéré -  
Termes d'adaptation **Rw(C;Ctr) = 47(-2;-6) dB**

Indice d'affaiblissement acoustique pour  
un bruit rose à l'émission **RA ou Rw+C = 45 dB**

Indice d'affaiblissement acoustique pour  
un bruit de trafic à l'émission **Rw+Ctr ou RA,tr = 41 dB**

Règles d'extrapolation des résultats pour les  
menuiseries simples (selon EN 14351-1)

Surface du corps d'épreuve de l'essai	1.8	m <sup>2</sup>	
Surface maximum de la menuiserie sans correction	2.7	m <sup>2</sup>	
Surface de la menuiserie jusqu'à	3.6	m <sup>2</sup>	correction de -1 dB
Surface de la menuiserie jusqu'à	4.5	m <sup>2</sup>	correction de -2 dB
Surface de la menuiserie au-delà de	4.5	m <sup>2</sup>	correction de -3 dB

# Justificatif

Affaiblissement des bruits aériens par des éléments de construction

## Rapport d'essai

n° 15-003159-PR01  
(PB 5-A01-04-fr-01)



Client **K.Line SAS**  
**Rue des Sables**  
**85501 Les Herbiers**  
**France**

### Bases

EN ISO 10140-1: 2010  
+A1: 2012 + A2:2014  
EN ISO 10140-2: 2010  
EN ISO 717-1: 2013  
15-003159-PR01 (PB 5-A01-04-en-01) du 4.12.2015

Produit **Fenêtre standard, à un vantail**

Dénomination **KL-FP 66-2S+22+44-2S**

Dimensions hors-tout (l x h) **1230 mm x 1480 mm**

Matériau **composites en aluminium**

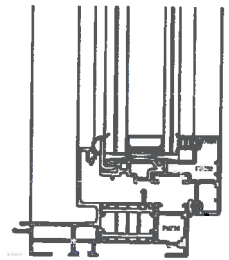
Type d'ouverture **Oscillo-battante**

Etanchéité de la feuillure **joint extérieur, joint intérieur**

Remplissage **Vitrage isolant, 12VSG SI/22/8VSG SI**

Particularités **-/-**

### Représentation



### Notes concernant l'utilisation

Ce rapport d'essai sert de justificatif de l'isolement acoustique d'un élément de construction

S'appliquent pour l'Allemagne :

-R<sub>w</sub> selon DIN 4109:  
(R<sub>w</sub> correspond à R<sub>w,P</sub>)  
R<sub>w,R</sub> = R<sub>w,P</sub> - 2 dB)

Indice d'affaiblissement acoustique pondéré R<sub>w</sub>  
Valeurs d'adaptation du spectre C et C<sub>tr</sub>



$$R_w (C; C_{tr}) = 47 (-2; -6) \text{ dB}$$

### Validité

Les données et résultats indiqués se rapportent exclusivement à l'échantillon décrit et testé.

Cet essai de l'isolement acoustique ne permet pas de tirer des conclusions quant à d'autres caractéristiques de performance et de qualité de la construction en question.

### Note concernant la publication

A ce sujet, c'est la notice de l'ift « Conditions et remarques relatives à l'utilisation des documentations d'essai de l'ift » qui fait foi.

Cette page de garde a valeur de version abrégée.

### Contenu

Ce justificatif comprend au total 10 pages

- 1 Objet
  - 2 Réalisation
  - 3 Détail des résultats
  - 4 Notes concernant l'utilisation
- Fiche de mesure (1 page)

ift Rosenheim  
07.12.2015

Dr. Joachim Hessinger, Dipl.-Phys.  
Directeur de ressource  
Acoustique du bâtiment

Florian Brechleiter, Dipl.-Ing. (FH)  
Ingénieur de test  
Acoustique du bâtiment

## 1 Objet

### 1.1 Descriptif de l'échantillon

<b>Produit</b>	Fenêtre standard, à un vantail
Dénomination du produit	KL-FP 66-2S+22+44-2S
Type d'ouverture	Oscillo-battante
Sens d'ouverture	Vers l'intérieur de la salle de réception
Masse de fenêtre	94,6 kg
Masse surfacique m'	52,0 kg/m <sup>2</sup>
<b>Dormant</b>	
Dimensions hors-tout du dormant (l x h)	1230 mm × 1480 mm
Type	KL-FP
Matériau	composites en aluminium
Numéro de profilé	P6749, P6750 (traverse basse)
Section de profilé (l x ép.)	63 mm × 93 mm
<b>Ouvrant</b>	
Dimensions hors-tout du vantail (l x h)	1180 mm × 1431 mm
Type	KL-FP
Matériau	composites en aluminium
Numéro de profilé	P6802
Section de profilé (l x ép.)	46 mm × 71 mm
<b>Configuration de la feuillure</b>	
Drainage de feuillure	2 boutonnières (7 mm × 25 mm) dans la traverse basse
Étanchéité de la feuillure	joint extérieur, joint intérieur
Extérieur (Type / Matériau / Fabricant)	06705 / PVC / ALPHACAN
Position	Ouvrant
Intérieur (Type / Matériau / Fabricant)	02045 / EPDM / FIT
Position	Ouvrant
Équilibrage de pression / ventilation	2 boutonnières (7 mm × 25 mm) dans la traverse haute
<b>Remplissage</b>	Vitrage isolant
Type, fabricant	Inconnue / Sotraver
Taille visible (l x h)	1090 mm × 1340 mm
Épaisseur totale au bord	43,0 mm
Épaisseur totale au centre du vitrage	43,5 mm
Construction	12VSG SI/22/8VSG SI
Remplissage de gaz dans l'espace entre verres	
Type de gaz	Argon, selon indications du fabricant



Taux de remplissage in %	Inconnue
Construction du extérieur VSG	6 mm Float-0,76 PVB feuille d'isolation phonique -6 mm Float
Type / fabricant de la couche composite	Saflex / Eastman
Construction du intérieur VSG	4 mm Float-0,76 PVB feuille d'isolation phonique -4 mm Float
Type / fabricant de la couche composite	Saflex / Eastman
<b>Montage du remplissage</b>	
Système d'étanchéité	Vitrage à sec avec profilés d'étanchéité
Intérieure:	02664 / EPDM / ATEL
Type / Matériau / Fabricant	
Extérieur:	06705 / PVC / ALPHACAN
Type / Matériau / Fabricant	
Compensation de la pression de vapeur	2 boutonnières (7 mm × 25 mm) in par parcloses 3 boutonnières (7 mm × 25 mm) dans la traverse basse
Parcloses	
Position, Fixation	Extérieur, clips
Type / Matériau / Fabricant	06705 / PVC / ALPHACAN
<b>Ferrures</b>	
Type, Fabricant	LM 400, Sigenia Aubi
Pentures/ferrures	1 penture, 1 ferrure
Verrouillages	en haut 1, en bas 2, du côté de la paumelle 1, du côté de la serrure 3
Force de fermeture	<10 Nm

La description se rapporte au contrôle de l'échantillon au Centre de protection acoustique de l'ift. Les désignations / numéros d'article ainsi que les données concernant les matériaux ont été fournis par le client

## 1.2 Montage sur le banc d'essai

Banc d'essai	Banc d'essai pour fenêtres, dit "paroi Z", sans transmissions latérales selon EN ISO 10140-5 :2010+A1 :2014; le banc d'essai a un cadre de reprise présentant un joint de séparation continu de 5 cm de large et qui, dans l'ouverture d'essai, est scellé par un produit à élasticité permanente à cellules fermées.
Montage de l'échantillon	Le montage de l'échantillon a été effectué par le personnel du laboratoire ift d'acoustique du bâtiment.

Conditions de montage	Mise en place dans l'ouverture d'essai, remplissage des joints de raccordement à la mousse et étanchéification des deux côtés au mastic élastique.
Position de montage	Dans l'ouverture d'essai avec un rapport de 1/3 à 2/3.
Sens d'ouverture	côté salle de réception
Préparation	La fenêtre a été ouverte et fermée à plusieurs reprises

### 1.3 Représentation de l'échantillon

Les détails de la construction n'ont été contrôlés qu'en rapport aux caractéristiques à justifier. Les illustrations sont basées sur des documents du client restés inchangés.



**Fig 1** Photo de l'élément installé, réalisée par le laboratoire ift d'acoustique du bâtiment.

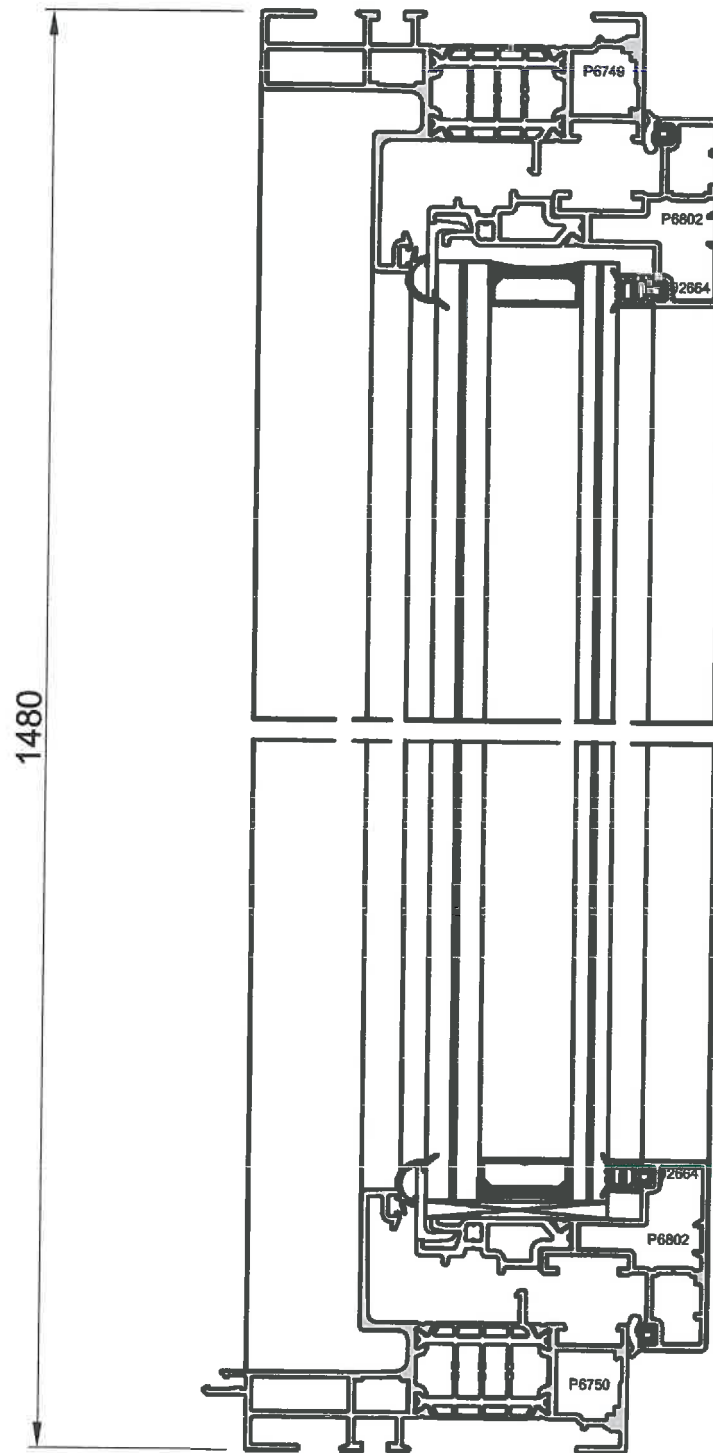


Fig 2 Section vertical



## 2 Réalisation

### 2.1 Echantillonnage

Echantillonnage	Le choix des échantillons a été effectué par le client.
Nombre	1
Fabricant	K.Line SAS, 85500 Les Herbiers (France)
Fabriqué dans l'usine	Ouest Alu (Les Herbiers, France)
Date de fabrication / Date d'échantillonnage	28.10.2015
Ligne de production	-
Responsable	Monsieur B. Mangin
Livraison à l'ift	11.11.2015 par le client par transporteur
Numéro d'enregistrement ift	40275/05

### 2.2 Méthode(s)

#### Bases

EN ISO 10140-1: 2010+A1 :2012+A2 :2014	Acoustique - Mesurage en laboratoire de l'isolation acoustique des éléments de construction - Partie 1 : Règles d'application pour produits particuliers (ISO 10140-1: 2010 + Amd1:2012 + Amd2:2014)
EN ISO 10140-2: 2010	Acoustique - Mesurage en laboratoire de l'isolation acoustique des éléments de construction - Partie 2 : Mesurage de l'isolation au bruit aérien (ISO 10140-2: 2010).
EN ISO 717-1: 2013	Acoustique – Evaluation de l'isolement acoustique des immeubles et des éléments de construction – Partie 1: Isolement aux bruits aériens (ISO 717-1 :2013)

#### Correspondant aux versions nationales :

DIN EN ISO 10140-1: 2014-09, DIN EN ISO 10140-2:2010-12 et DIN EN ISO 717-1 : 2013-06

La réalisation et l'étendue des mesures correspondent aux principes du groupe de travail des laboratoires d'essais acoustiques homologués par l'administration de la construction et de l'urbanisme en accord avec NA 005-55-75- AA (Sous-commission 1 pour la norme DIN 4109).

Conditions cadre	Identiques aux exigences établies dans les normes
Ecart	Il n'y a pas eu d'écarts par rapport à la méthode d'essai ou aux conditions d'essai
Bruit d'essai	Bruit rose
Filtre de mesure	Filtre à bande tierce



### Limites de mesure

Fréquences plus basses	Les dimensions de la salle de réception sont inférieures aux dimensions recommandées pour les essais dans la plage de fréquence de 50 Hz à 80 Hz selon EN ISO 10140-4:2010, Annexe A (à titre d'information). Un haut-parleur mobile a été utilisé.
Niveau du bruit de fond	Le niveau du bruit de fond dans la salle de réception a été déterminé lors de la mesure et le niveau de bruit dans la salle de réception $L_2$ a fait l'objet d'une correction mathématique à l'appui de la norme EN ISO 10140-4:2010, paragraphe 4.3.
Isolation acoustique maxi	L'isolation acoustique maximale du montage d'essai a été supérieur de 15 dB au minimum à l'indice d'affaiblissement acoustique mesuré pour l'objet essayé. Aucune correction mathématique n'a été effectuée.

### Mesure du temps de réverbération

Détermination de la moyenne arithmétique : respectivement 2 mesurages avec 2 positions de haut-parleur et 3 positions de microphone (au total 12 mesurages).

### Equation du mesurage A

$$A = 0,16 \cdot \frac{V}{T} \text{ m}^2$$

### Mesurage de la différence de niveau sonore

au minimum 2 positions de haut-parleur et de microphones déplacés en suivant des trajets circulaires

### Equation du mesurage R

$$R = L_1 - L_2 + 10 \cdot \lg \frac{S}{A} \text{ dB}$$

### LÉGENDE

A	Surface d'absorption équivalente en $\text{m}^2$
$L_1$	Niveau sonore dans la salle d'émission en dB
$L_2$	Niveau sonore dans la salle de réception en dB
R	Indice d'affaiblissement acoustique en dB
T	Temps de réverbération en s
V	Volume de la salle de réception en $\text{m}^3$
S	Surface d'essai de l'échantillon en $\text{m}^2$





### 2.3 Moyens d'essai

Appareil	Type	Fabricant
Installation de mesurage intégrante	Type Nortronic 840	Sté. Norsonic-Tippkemper
Préamplificateur microphone	Type 1201	Sté. Norsonic-Tippkemper
Capsules de microphone	Type 1220	Sté. Norsonic-Tippkemper
Calibreur	Type 1251	Sté. Norsonic-Tippkemper
Haut-parleur dodécaèdre	Fabrication maison	-
Amplificateur	Type E120	Sté. FG Elektronik
Système de pivotement du micro	Fabrication maison / Type 231-N-360	Sté. Norsonic-Tippkemper

Le laboratoire ift d'acoustique du bâtiment participe tous les 3 ans à des mesures comparatives effectuées dans l'institut de métrologie Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) à Brunswick, Allemagne, pour la dernière fois en avril 2013. Le sonomètre utilisé, n° de série 24842, a été étalonné le 23 janvier 2015 par la Sté. Norsonic Tippkemper selon les exigences du service d'étalonnage allemand DKD.

### 2.4 Exécution de l'essai

Date 23.11.2015  
Ingénieur de test Monsieur Florian Brechleiter

## 3 Détail des résultats

Les valeurs de l'indice d'affaiblissement acoustique mesuré pour l'élément - la fenêtre - examiné ont été reportées sous forme de courbe en fonction de la fréquence sur le diagramme de la fiche de mesure ci-jointe et dans un tableau.

Par calcul selon EN ISO 717-1, il en résulte l'indice d'affaiblissement acoustique pondéré  $R_w$  et les valeurs d'adaptation du spectre C et  $C_{tr}$  pour la plage de fréquence comprise en 100 Hz et 3150 Hz, à savoir :

$$R_w (C; C_{tr}) = 47 (-2; -6) \text{ dB}$$

Il en résulte les valeurs d'adaptation de spectre suivantes selon EN ISO 717-1 :

$$\begin{array}{lll} C_{50-3150} = & -2 \text{ dB} & C_{100-5000} = & -1 \text{ dB} & C_{50-5000} = & -1 \text{ dB} \\ C_{tr,50-3150} = & -7 \text{ dB} & C_{tr,100-5000} = & -6 \text{ dB} & C_{tr,50-5000} = & -7 \text{ dB} \end{array}$$



## 4 Notes concernant l'utilisation

### 4.1 Valeur de calcul

#### Base(s)

DIN 4109:1989-11

Isolation acoustique dans la construction d'immeubles, exigences et certifications

Pour le justificatif de l'isolement acoustique selon DIN 4109 : 1989-11 (essai d'aptitude I), l'indice d'affaiblissement acoustique pondéré  $R_w$  correspond à la valeur d'essai  $R_{w,P}$ . En tenant compte de la valeur dérivée de 2 dB, ceci permet de calculer la valeur de calcul  $R_{w,R}$

$$R_{w,R} = 45 \text{ dB}$$

### 4.2 Vitrages feuilletés

Pour les vitrages feuilletés, l'isolation acoustique varie en fonction de la température ambiante. Des températures inférieures à la température d'essai peuvent entraîner une réduction de l'indice d'affaiblissement acoustique.

### 4.3 Normes d'essai

La série de normes EN ISO 10140:2010 remplace les éléments valables jusqu'alors de la série de normes EN ISO 140 qui décrivent les essais en laboratoire. Les méthodes d'essai sont identiques selon les deux séries de normes.

# Indice d'affaiblissement acoustique selon ISO 10140 - 2

Mesurage en laboratoire de l'affaiblissement des bruits aériens par des éléments de construction



Client: K.Line SAS, 85501 Les Herbiers (France)

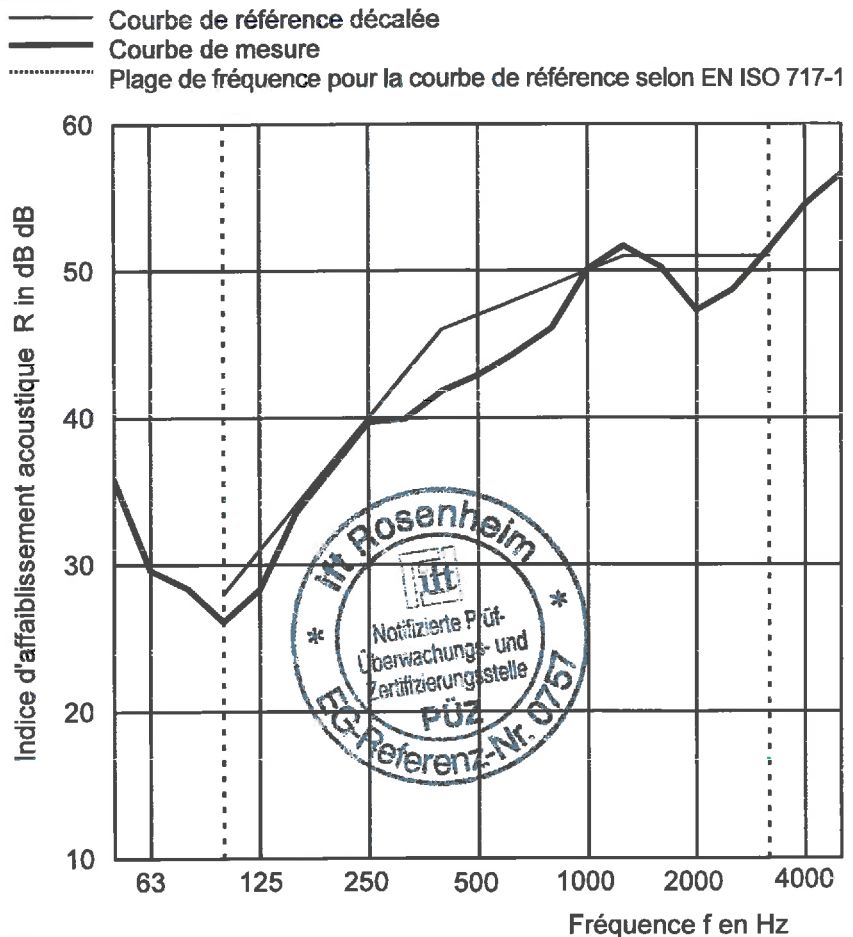
Dénomination du produit KL-FP 66-2S+22+44-2S

## Caractéristiques de l'échantillon

Fenêtre standard, à un vantail  
 Dimensions hors-tout 1230 mm × 1480 mm  
 Matériau composites en aluminium  
 Type d'ouverture Oscillo-battante  
 Etanchéité de la feuillure joint extérieur, joint intérieur  
 Verrouillages en haut 1, en bas 2, du côté de la paumelle 1, du côté de la serrure 3  
 Remplissage Vitrage isolant  
 Structure du vitrage 12VSG SI/22/8VSG SI  
 Remplissage de gaz dans l'espace entre verres Argon

Date des essais 23.11.2015  
 Surface d'essai S 1,25 m × 1,50 m = 1,88 m<sup>2</sup>  
 Cloison de séparation Paroi double en béton, cadre de montage  
 Bruit d'essai Bruit rose  
 Volumes des salles d'essai V<sub>S</sub> = 104 m<sup>3</sup>  
 V<sub>R</sub> = 67,5 m<sup>3</sup>  
 Indice d'affaiblissement acoustique maximale R<sub>w,max</sub> = 62 dB (rapporté à la surface d'essai)  
 Conditions de montage  
 Élément placé en butée bout à bout dans l'ouverture d'essai. Joints de raccordement complètement colmatés de mousse et scellés des deux côtés à l'aide de mastic élastique.  
 Climat dans les locaux d'essai 19 °C / 40 % hr  
 Pression atmosphérique 962 hPa

f en Hz	R en dB
50	35,8
63	29,6
80	28,4
100	26,1
125	28,3
160	33,5
200	36,6
250	39,7
315	39,9
400	41,8
500	42,9
630	44,4
800	46,1
1000	50,1
1250	51,7
1600	50,3
2000	47,3
2500	48,7
3150	51,5
4000	54,5
5000	56,6



Evaluation selon EN ISO 717-1 (dans les bandes de 1/3 d'octave) :

R<sub>w</sub> (C; C<sub>tr</sub>) = 47 (-2; -6) dB    C<sub>50-3150</sub> = -2 dB; C<sub>100-5000</sub> = -1 dB; C<sub>50-5000</sub> = -1 dB  
 C<sub>tr,50-3150</sub> = -7 dB; C<sub>tr,100-5000</sub> = -6 dB; C<sub>tr,50-5000</sub> = -7 dB

Rapport d'essai n° 15-003159-PR01 (PB 5-A01-04-fr-01)

Page 10 de 10, Fiche de mesure Z5

ift Rosenheim

Laboratoire d'acoustique du bâtiment

7. décembre 2015

*F. Brechleiter*  
 Dipl. Ing. (FH) Monsieur Florian Brechleiter  
 Ingénieur de test